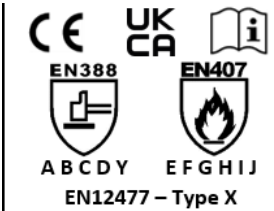


GLOVES EN388 EN407 EN12477



GLOVES EN388

EN407 EN12477

FR GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES.- Instructions d'emploi: Gants de protection pour risques mécaniques. Gant de protection contre les risques de chaleur et feu. Gants de protection pour Soudeurs. Les gants de type B sont recommandés lorsqu'une grande dextérité est nécessaire, comme pour le soudage TIG. Les gants de type A sont recommandés pour les autres procédés de soudage. Pour un usage en milieu sec. Chaleur de contact (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à des contacts de 100°C (Niveau 1) / 250°C (Niveau 2) / 350°C (Niveau 3) / 500°C (Niveau 4). TER300 : La paume, l'index et le pouce du gant sont renforcés par un empiecement en cuir. Si le niveau de coupure TDM est indiqué (de A à F), il fait référence en terme de résistance à la coupeure. Les niveaux de performance et le pictogramme associé sont marqués sur chaque gant. EN388: Les niveaux sont obtenus sur la paume des gants neufs. Ils ne reflètent pas nécessairement la performance de la couche la plus externe lorsque la paume est constituée d'au moins 2 couches. Ils vont du moins performant (niveau 1 ou A) au plus performant (niveaux 4 ou 5 ou 6 ou F selon norme). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. Vérifier que les dispositifs ont la taille appropriée. (voir tableau): PART 1. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Dans le cas où ces gants seraient destinés au soudage à l'arc : Attention ils ne fournissent pas de protection contre le choc électrique causé par un équipement défectueux ou des travaux sous tension, et la résistance électrique est réduite si les gants sont mouillés, sales ou trempés de sueur, cela pourrait augmenter le risque. Attention : Il n'existe pas actuellement de méthode d'essai normalisé pour détecter la pénétration des U.V. à travers les matériaux utilisés dans les gants, mais les méthodes actuelles de conception des gants de protection pour soudeurs ne permettent pas normalement la pénétration des U.V. Ne doit pas être utilisé lorsqu'il y a un risque de happement par des machines en mouvement. LATEX : Les manchettes élastiques et les gants enduits de latex peuvent entraîner des allergies. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... **Instructions stockage/nettoyage:** Les performances ne sont pas affectées de façon sensible par le vieillissement si le produit est stocké à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité. Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

EN PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS.- Use instructions: Protective gloves for mechanical risks. Protective gloves against the risks of heat and fire. Protective gloves for welders. Type B gloves are recommended when considerable dexterity is required, such as for TIG welding. Type A gloves are recommended for other welding processes. For use in dry environments. Contact heat (from 0 to 4): Ability of the glove to resist direct contact with parts at 100°C (Level 1), 250°C (Level 2), 350°C (Level 3) or 500°C (Level 4). TER300 : The palm, the index finger and the thumb of the glove are reinforced by a leather section. If the TDM cut-off level is indicated (from A to F), it is the reference in terms of cut-off resistance. Performance levels and pictogram associated are marked on each glove. EN388: The levels are obtained on the palm of the new glove. They do not necessarily reflect the performance of the outermost layer when the palm is made up of 2 or more layers. They are ordered from the least effective (level 1 or A) to the most effective (from 4 or 5 or 6 or F depending on the standard). 0 indicates that the glove falls below the minimum performance level for the given individual hazard. X indicates that the glove has not been tested or the test method is not suitable for the glove design or material. Ensure your gloves are intact before and during use and replace if necessary. Check that devices are of suitable sizes. (see table): PART 1. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. If these gloves are meant for arc welding uses: WARNING – they do not provide protection against electrical shocks caused by defective equipment or powered work, and the electrical resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked in sweat, which may increase the risk. Warning: There is currently no standardised test method to detect UV penetration through the materials used in gloves, but current glove protection design methods for welders normally do not allow the penetration of UV. Should not be used when there is a risk of being caught by moving machinery. LATEX : Elasticated wrists and latex coated gloves may cause allergic reactions. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **Storage/Cleaning instructions:** The design performance is not significantly affected by ageing if stored away from light in a cool and dry place. No special maintenance is recommended for these types of gloves.

ES GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA RIESGOS TÉRMICOS.- Instrucciones de uso: Guantes de protección para riesgos mecánicos. Guante de protección contra los riesgos del calor y el fuego. Guantes de protección para soldadores. Los guantes de tipo B se recomiendan cuando se requiere una gran destreza, como para soldadura TIG. Los guantes de tipo A se recomiendan para otros procedimientos de soldadura. Para uso en medio seco. El calor de contacto (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el contacto directo con elementos a 100°C (Nivel 1), 250°C (Nivel 2), 350°C (Nivel 3) o 500°C (Nivel 4). TER300 : La palma, el índice y el pulgar del guante están reforzados por un parche de piel. Si el nivel de corte TDM está indicado (de A a F) hace referencia en términos de resistencia al corte. Los niveles de desempeño y el pictograma asociado están marcados en cada guante. EN388: Los niveles se obtienen de la palma del guante nuevo. No reflejan necesariamente el rendimiento de la capa más externa cuando la palma está constituida de al menos dos capas. Van desde el de menor desempeño (nivel 1 o A) al de mayor desempeño (nivel 4 o 5 o 6 o F según la norma). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material. Cuida la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplázelos si es necesario. Verificar que el dispositivo tenga el talle apropiado. (ver tabla): PART 1. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Para casos donde los guantes se destinarán a soldadura al arco: Atención no brindan protección contra choque eléctrico provocado por equipos defectuosos o trabajos bajo tensión, y la resistencia eléctrica disminuye si los guantes se mojan, se ensucian o se empanan en sudor, lo que podría aumentar el riesgo. Atención: En la actualidad no existe un método de ensayo normalizado para detectar la penetración de los rayos U.V. a través de los materiales utilizados en estos guantes, pero los métodos actuales de diseño de guantes de protección para soldadores no permiten normalmente la penetración de los rayos U.V. No debe utilizarse cuando existe el riesgo de dentellada por parte de las máquinas en movimiento. LATEX : Las muñecas elásticas y los guantes recubiertos de látex pueden causar reacciones alérgicas. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Las prestaciones no se ven afectadas de manera sensible por el envejecimiento si el producto se guarda protegido de la luz, el calor y la humedad. No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes.

PT LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS TÉRMICOS.- Instruções de uso: Luvas de proteção para riscos mecânicos. Luvas de proteção contra os riscos de calor e incêndio. Luvas para soldadores. As luvas de tipo B são recomendadas para atividades que exijam grande maleabilidade, como para processo de solda TIG. As luvas de tipo A são recomendadas para os outros processos de soldagem. Para uso em ambiente seco. Calor de contacto (de 0 a 4): Aptidão da luva para resistir ao contacto directo com peças a 100 °C (Nível 1), 250 °C (Nível 2), 350 °C (Nível 3) ou 500 °C (Nível 4). TER300 : A palma da mão, o dedo indicador e o polegar da luva são reforçados com uma secção em pele. Se for indicado o nível de corte TDM (de A a F), refere-se em termos de resistência ao corte. Os níveis de desempenho e o pictograma associado encontram-se marcados em cada luva. EN388: Os níveis são obtidos na palma das luvas novas. Não refletem obrigatoriamente o desempenho da camada mais externa quando a palma é constituída por duas ou mais camadas. São classificados do menos eficiente (nível 1 ou A) ao mais eficiente (níveis 4 ou 5 ou 6 ou F, consoante a norma) Zero (0) indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não é conveniente devido a concepção das luvas ou do material. Verifique a integridade das luvas antes e durante o uso e substitua quando necessário. Verificar se a altura dos dispositivos é adequada. (ver tabela): PART 1. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. No caso destas luvas serem destinadas a processos de soldagem por arco eléctrico: Estas luvas não fornecem protecção contra choques eléctricos causados por equipamento defeituoso ou trabalhos com corrente eléctrica. Além disso, a resistência eléctrica fica reduzida se as luvas estiverem molhadas, sujas ou umedecidas pela transpiração, o que poderá aumentar o risco. Atenção. Não existe atualmente nenhum método de teste normalizado para detectar a penetração dos raios U.V. através dos materiais utilizados nas luvas, sendo que os atuais métodos de concepção das luvas de proteção para soldadores não permitem, de um modo geral, a penetração destes raios U.V. Não devem ser utilizadas se houver risco de aderência das máquinas em movimento. LATEX : Os punhos elásticos e as luvas revestidas com latex podem provocar reacções alérgicas. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** O desempenho do design não é afetado significativamente pelo envelhecimento se armazenada afastada da luz solar direta num local fresco e seco. Não há manutenção para este produto.

IT GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI.- Istruzioni d'uso: Guanti di protezione da rischi meccanici. Guanto di protezione contro calore e fuoco. Guanti di protezione per saldatura. I guanti di tipo B sono raccomandati in caso sia necessaria una grande destrezza, come per la saldatura TIG. I guanti di tipo A sono raccomandati per le altre procedure di saldatura. Per l'uso in ambiente secco. Il calore da contatto (da 0 a 4): Attitudine del guanto a resistere al contatto diretto con pezzi a 100°C (livello 1), 250°C (livello 2), 350°C (livello 3) o 500°C (livello 4). TER300 : Il palmo, l'indice e il pollice del guanto sono rinforzati da una sezione in pelle. Se fosse indicato il livello di taglio TDM (da A a F), fa riferimento al taglio in termini di resistenza. I livelli di prestazioni e il pictogramma associato sono presenti su ogni guanto. EN388: I livelli sono ottenuti sul palmo di guanti nuovi. Non riflettono necessariamente le prestazioni dello strato più esterno quando il palmo è composto da 2 o più strati. Vanno dal meno performante (livello 1 o A) al più performante (livello 4 o 5 o 6 o F a seconda della norma) 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non è applicabile ai guanti o ai materiali. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario. Verificare che i dispositivi siano della dimensione corretta. (vedere tabella): PART 1. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Nel caso in cui i guanti siano destinati a saldatura ad arco: Attenzione : non forniscono protezione contro lo shock elettrico causato da equipaggiamento difettoso o da lavori sotto tensione, e la resistenza elettrica è ridotta nel caso in cui i guanti siano umidi, molto sporchi o bagnati di sudore, ciò potrebbe aumentare il rischio. Attenzione : non esiste attualmente un metodo di prova normalizzato per scoprire la penetrazione degli U.V. attraverso i materiali utilizzati nei guanti, ma i metodi odierni di concezione dei guanti di protezione per saldatori non permettono normalmente la penetrazione degli U.V. Non dev'essere utilizzato ove ci sia rischio di intrappolamento in macchine in movimento. LATEX : I polsini elastici e i guanti rivestiti di latex possono causare allergie. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Le prestazioni del design non sono influenzate in modo significativo dall'invecchiamento se conservato al riparo dalla luce in un luogo fresco e asciutto. Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

NL BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE GEVAREN.- Gebruiksaanwijzing: Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's. Beschermende handschoenen tegen warmte- en brandrisico's. Handschoenen voor lassers. Handschoenen type B worden aanbevolen wanneer een grote soepelheid vereist is, zoals bij TIG-lassen. Handschoenen type A worden aanbevolen voor andere lasprocedures. Voor gebruik in een droge omgeving. Contactwarmte (0 tot 4): niveau van bestendigheid van het kledingstuk bij direct contact met de onderdelen bij 100°C (Niveau 1), 250°C (Niveau 2), 350°C (Niveau 3) of 500°C (Niveau 4). TER300 : De palm, wijsvinger en duim van de handschoen zijn verstevigd met leer. Indien het snijrisiconiveau TDM aangegeven is (van A tot F), wordt hiermee het prestatieniveau van de snijweerstand bedoeld. De prestatieniveaus en de bijbehorende pictogram staan op elke handschoen aangegeven. EN388: De niveaus worden behaald op de palm van de nieuwe handschoenen. Als de palm uit 2 of meer lagen bestaat, geven ze niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. Dit gaat van minst sterk (niveau 1 of A) naar sterkt (niveaus 4 of 5 of 6 of F afhankelijk van de norm). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig. Controleer dat de uitrusting de juiste maat heeft. (zie tabel): PART 1. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. In het geval deze handschoenen bestemd zijn voor booglassen: let op, zij bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defect materiaal of werken onder druk en de elektrische weerstand is beperkt als de handschoenen nat, vies of doorweekt van het zweet zijn, dit kan het risico verhogen. Let op: Er bestaat op dit moment geen gestandaardiseerde testmethode om na te gaan of UV-stralen door het materiaal gebruikt in de handschoenen doordringen, maar met de huidige ontwerpmethoden van beschermende handschoenen voor lassers is het normaal gezien niet mogelijk dat UV-stralen doordringen. Dient niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat de handschoenen door bewegende machines worden gegrepen. LATEX : Elastische manchetten en latex-gecoate handschoenen kunnen allergieën veroorzaken. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Mits koel en droog opgeborgen, uit de buurt van direct zonlicht, worden de prestaties niet aanzienlijk beïnvloed. Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

DE SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN THERMISCHE RISIKEN.- Einsatzbereich: Schutzhandschuhe bei mechanischen Risiken. Schutzhandschuhe bieten Schutz gegen Wärme und Flammen. Schweißerschutzhandschuhe. Handschuhe des Typs B werden empfohlen, wenn eine hohe Tastempfindlichkeit notwendig ist, wie beim WIG-Schweißen. Handschuhe vom Typ A werden für alle anderen Schweißverfahren empfohlen. Für Gebrauch in trockener Umgebung. Kontakthitze (0 bis 4): Widerstandsfähigkeit des Handschuhs bei direkten Kontakt mit Stücken von 100 °C (Schutzlevel 1), 250°C (Schutzlevel 2), 350 °C (Schutzlevel 3) / oder 500 °C (Schutzlevel 4). TER300 : Die Handfläche, der Zeigefinger und der Daumen des Handschuhs sind durch ein Lederteil verstärkt. Bei Angabe eines TDM-Schnittwertes (von A bis F) nimmt dieser Bezug auf die Schnittfestigkeit. Jeder Handschuh ist mit den Leistungsanforderungen sowie dem ihnen entsprechenden Piktogramm gekennzeichnet. EN388: Die Einstufungen werden in Bezug auf die Handschuhinnenfläche neuer Produkte vergeben. Sie spiegeln nicht unbedingt die Leistung der äußersten Schicht wider, wenn die Handfläche aus 2 oder mehr Schichten besteht. Die Kennzeichnung geht von den leistungsschwächsten (1 oder A) bis zu den leistungsstärksten (4 oder 5 oder 6 bzw. F je nach Norm) Werten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden. Achten Sie darauf, dass die Anzüge in der Größe passen. (siehe Tabelle): PART 1. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Wenn die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen verwendet werden: Achtung: Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen elektrischen Schlag, der durch defekte Geräte oder Arbeiten unter Spannung verursacht wird. Die Beständigkeit gegen elektrische Risiken wird verringert, wenn die Handschuhe nass, verschmutzt oder schweißfeucht sind. Achtung: Heutzutage liegen noch keine normierten Testmethoden vor, um das Eindringen von UV-Strahlen in die Materialien des Handschuhs zu erkennen. Die derzeitigen Entwicklungsmethoden von Schutzhandschuhen bei Schweißarbeiten verhindern jedoch in der Regel das Eindringen von UV-Strahlen. Darf nicht verwendunnd werden, wenn das Risiko besteht, durch sich bewegende Maschinen erfasst zu werden. LATEX : Die elastischen Stulpen und die beschichteten Latex-Handschuhe können Allergien auslösen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Die Leistungsfähigkeit des Designs wird durch Alterung nicht wesentlich beeinträchtigt, wenn es kühl und trocken und vor Licht geschützt aufbewahrt wird. Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege.

PL REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI Zastosowanie: Rękawica chroniąca przed zagrożeniami mechanicznymi. Rękawica chroniąca przed gorącym i ogniem. Rękawice ochronne dla Spawaczy. Rękawice typu B są zalecane, jeżeli wymagana jest wysoka czułość, jak na przykład przy spawaniu TIG. Rękawice typu A są zalecane do użytku podczas innych czynności związanych ze spawaniem. Do użytku w środowisku suchym. Ciepło kontaktowe (od 0 do 4): Odporność rękawicy przy bezpośrednim kontakcie z elementami o temperaturze 100°C (Poziom 1), 250°C (Poziom 2), 350°C (Poziom 3) lub 500°C (Poziom 4). TER300 : Dłoń, palec wskazujący i kciuk rękawicy są wzmocnione skórzaną wstawką. Jeśli jest wskazany poziom przecięcia TDM (od A do F), odnosi się on do odporności na przecięcie. Każda rękawica jest oznaczona poziomem efektywności i odpowiednim piktogramem. EN388: Poziomy uzyskano na powierzchni dłoniowej nowych rękawic. Niekoniecznie posiadają właściwości zewnętrznej warstwy, kiedy część przykrywająca dłoń składa się z co najmniej 2 warstw. Są sklasyfikowane od najniższej (poziom 1 lub A) do najwyższej efektywności (poziom 4 lub 5 lub 6 lub F, zależnie od normy). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał. Zarówno przez użycie jak i podczas stosowania należy sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone i w razie potrzeby należy je wymienić. Sprawdzić, czy rozmiar kombinzonez został odpowiednio dobrany. (patrz tabela): PART 1. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Rękawice przeznaczone do spawania lukowego: Uwaga! Nie stanowią zabezpieczenia przed porażeniem prądem, które może być spowodowane przez wadliwy sprzęt lub wystąpić podczas prac wykonywanych pod napięciem. Odporność na porażenie prądem jest zmniejszona, gdy rękawice są mokre, brudne lub zwilżone potem, powoduje to zwiększenie zagrożenia. Uwaga: Na chwilę obecną nie istnieje znormalizowana metoda testów umożliwiająca zmierzenie penetracji promieniowania U.V. przez materiały zastosowane w rękawicach, lecz obecne metody projektowania rękawic ochronnych dla spawaczy nie pozwalają zwykle na przenikanie tych promieni. Nie powinna być stosowana, gdy występuje niebezpieczeństwo zaccapenia przez poruszające się maszyny. LATEK : Elastyczne mankiety i rękawice z powłoką lateksową mogą powodować alergie. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, szorstkość, uszkodzenia, itp. **Przechowywanie/czyszczenie:** Skuteczność ochrony nie ulegnie znaczącemu obniżeniu z powodu starzenia, jeżeli wyrobó przechowywany jest w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu. Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rękawic tego typu.

CS OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI TEPELNÝM RIZIKŮM.- Návod k použití: Ochranné rukavice proti tepelným rizikům a ohni. Ochranné rukavice pro svářeče. Rukavice typu B jsou doporučovány, je-li zapotřebí velká obratnost, jako například pro sváření WIG. Rukavice typu A jsou doporučovány pro jiné postupy sváření. Pro použití v suchém prostředí. Kontaktní teplo (od 0 do 4): schopnost rukavic odolávat přímému kontaktu s díly o teplotě 100 °C (Úroveň 1), 250 °C (Úroveň 2), 350 °C (Úroveň 3) nebo 500 °C (Úroveň 4). TER300 : Dlaň, ukazováček a palec rukavice jsou vyztuženy koženým sedlem. Je-li uvedena úroveň ochrany TDM (A až F), odkazuje na odpovídající stupeň ochrany proti profíznutí. Vlastnosti jsou i s příslušným piktogramem uvedeny na každé rukavici. EN388: Požadavkový úrovní je dosaženo na dlaních nových rukavic. Nemusejí nutně odrážet výřezy nejkrajnější vrstvy, zatímco dlaň tvoří minimálně 2 vrstvy. Značení postupuje od nejnižšího stupně ochrany (úroveň 1 či A) až po nejvyšší stupeň ochrany (úroveň 4 nebo 5 nebo 6 či F dle normy). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány. Před použitím a během něj dbejte na celistvost rukavic, v případě potřeby je vyměňte. Dbejte na správnou velikost kombinžy. (viz tabulka): PART 1. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. V případech, ve kterých by byly rukavice určeny pro oboukóvé sváření: Pozor, neposkytují ochranu proti elektrickému úrazu způsobenému závadným zařízením nebo prací pod napětím a elektrický odpor je snížen, pokud jsou rukavice vlhké, špinavé, nebo propocené, to by mohlo ještě zvýšit riziko. Upozornění: V současné době neexistuje normalizovaná testovací metoda pro detekci pronikajícího UV záření skrze materiály použité k výrobě rukavic, nicméně současné postupy výroby ochranných svářečských rukavic pronikání UV záření normálně nedovolují. Rukavice nesmí být používány v prostředích, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými součástmi strojních zařízení. LATEXOM : Elastické manžety a rukavice potažené latexem mohou způsobit alergie. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratorii, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obrušení, poškození, atd. **Pokyny pro skladování/čištění:** Výkon není významně ovlivněn stárnutím, pokud je výrobek skladován tak, aby byl chráněn před světlem, teplem a vlhkostí. Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba.

SK OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI TEPELNÝM RIZIKÁM.- Návod na použitie: Ochranné rukavice voči mechanickým rizikám. Ochranné rukavice, ktoré chránia pred teplom a ohňom. Ochranné rukavice pre zváračov. Rukavice typu B sa odporúčajú, ak sa vyžaduje vysoká ohybnosť, ako napríklad pri zváraní TIG. Rukavice typu A sa odporúčajú pri iných druhoch zvárania. Používanie v suchom prostredí. Teplo pri kontakte (od 0 do 4): schopnosť rukavic odolávať priamemu kontaktu s dielmi s teplotou 100°C (Úroveň 1), 250°C (Úroveň 2), 350°C (Úroveň 3) alebo 500°C (Úroveň 4). TER300 : Dľaň, ukazováček a palec rukavice jsou vyztuženy koženým sedlem. Je-li uvedena úroveň ochrany TDM (A až F), týka sa odolnosti voči porazeniu. Na každej rukavici sú uvedené úrovne ochrany a príslušný piktogram. EN388: Úrovne boli získané na dlaní nových rukavic. Nemusia nutne zodpovedať funkčnosti vonkajšej vrstvy, pokiaľ dlaň pozostáva z 2 alebo viacerých vrstiev. Značenie postupuje od najmenej odolných (úroveň 1 alebo A) až po najodolnejšie (úroveň 4 alebo 5 alebo 6, alebo F - v závislosti od normy). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavic alebo kvôli materiálu. Pred a počas používania dajte na to, aby boli rukavice neporušené. V prípade potreby ich vymeňte. Skontrolujte, či majú pomôcky vhodnú veľkosť. (pozri tabuľku): PART 1. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. V prípade, že sa tieto rukavice budú používať pri zváraní oblúkom: Upozornenie: neposkytujú ochranu proti úrazom spôsobeným elektrickým prúdom z poškodených zariadení alebo pri prácach pod napätím, a ich elektrická odolnosť sa zniží, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo spotené, čím, sa môže zvýšiť riziko úrazu. Pozor: V súčasnosti neexistuje štandardizovaná testovacia metóda na zistenie prieniku UV žiarenia cez materiály použité v týchto rukaviaciach, avšak súčasné metódy pre návrh ochranných rukavic zväračov neumožňujú za normálnych okolností prienik UV žiarenia. Tieto rukavice sa nesmú používať, keď hrozí riziko zachytenia pohyblivými sa strojmi. LATEXOM : Elastické manžety a rukavice potiahnuté latexom môžu spôsobiť alergické reakcie. Výkonnosťné úrovne sú založené na výsledkoch laboratorných skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod. **Uskladňovania/Čistenia:** Vek zásadne neovplyvňuje funkčnosť výrobku, pokiaľ sa uchováva mimo svetla, na suchuom a suchom mieste. Tieto typ rukavic si nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu.

HU TERMÍKUS KOCKÁZATOK ELLEN VÉDŐ KESZTYŰK.- Használati útmutató: Mechanikai kockázatok elleni védőkesztyű. Termikus kockázatok - hő és tűz - elleni védőkesztyű. Védőkesztyűk hegesztők számára. A B típusú kesztyűk nagy fogásbiztonság esetén ajánlottak, mint a TIG hegesztéshéz. Az A típusú kesztyűk a többi hegesztési folyamatokhoz ajánlottak. Száraz kézzel végzett használatához. Kontakt hő (0-tól 4-ig) : A kesztyű ellenálló képessége a 100°C (Szint 1) , 250°C (Szint 2) , 350°C (Szint 3) vagy 500°C (Szint 4) fokok darabokkal való közvetlen érintkezéssel szemben. TER300 : A kesztyű tenyerét, mutatóujját és hüvelykujját bőrbetéttel erősítik. Ha jelölék az (A-tól F-ig terjedő) TDM vágási szintet (géppel végzett vágási teszt szerinti szintet), a jelölés a vágással szembeni ellenállásra vonatkozik. A teljesítményszinteket és a hozzájuk tartozó piktogramokat minden kesztyűn jelöljük. EN388: A szintek az új kesztyű tenyér részén kerültek megállapításra. Ha a tenyérrészt két vagy annál több rétegből áll, azok nem feltétlenül tökérik a legkülső réteg teljesítményét. A szintjelölés a legkevésbé hatékonytól (1-es vagy A szinttől) a leghatékonyabbig (a normától függően 4-es vagy 5- es vagy 6-ös vagy F szintig) terjed. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták. Vigyázzon a kesztyű épségére használat előtt és közben! Cserélje ki, amennyiben szükséges! Ellenőrizze, hogy az eszközök mérete megfelelő! (lásd táblázat): PART 1. **Használati követelmények:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Abban az esetben, ha a kesztyű ivhegesztésre szolgál: Figyelem nem nyújt védelmet az elektromos kislülés szemben, melyet meghibásodott eszköz vagy nyomás alatti munkák okoznak, és az elektromos ellenállás lecsökken, ha a kesztyű vízes, piszkos vagy izzadástól átitott, növelheti a kockázatot. Figyelem: Jelenleg nem létezik olyan szabványosított tesztelési módszer, amely a kesztyű anyagain keresztül az UV áthatással kimutatná, de a hegesztő védőkesztyűk jelenlegi tervezési módszerei alapvetően nem engedik az UV áthatolást. Nem használnható, amikor a mozgásban lévő gépnél fennáll a veszélye, hogy a kesztyű szálal behúzhatója. LATEX : A gumizított csuklókrész és a latexszel bevont kesztyűk allergiás reakciót okozhatnak. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahelyi valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. **Tárolás/tisztítás:** A tervezési teljesítményt az öregedés nem befolyásolja jelentősen, ha fénytől távol, hűvös és száraz helyen tárolja. A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók.

RO MÂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE.- Instrucțiuni de utilizare: Mânuși de protecție împotriva riscurilor mecanice. Mânuși de protecție împotriva riscurilor de căldură și foc. Mânuși de protecție pentru sudori. Mânușile de tipul B sunt recomandate atunci când este necesară o dexteritate mare, ca pentru sudura TIG. Mânușile de tipul A sunt recomandate pentru celelalte procedee de sudură. Pentru o utilizare în mediu uscat. Căldura de contact (de la 0 la 4) : Capacitatea mânușii de a rezista la contactul direct cu piese la 100°C (Nivel 1) , 250°C (Nivel 2) , 350°C (Nivel 3) sau 500°C (Nivel 4). TER300 : Palma, degetul arătător și degetul mare sunt întărite cu o secțiune din piele. Dacă nivelul de tăiere TDM este indicat (de la A la F), acesta se referă la rezistența la tăiere. Nivelurile de performanță și pictograma asociată sunt marcate pe fiecare mânușă. EN388: Nivelurile sunt obținute pe palma mânușilor noi. Acestea nu reflectă neapărat performanța straturii exterior intrucât palma este alcătuită din cel puțin 2 straturi. Acestea sunt de la cel mai puțin performant (nivelul 1 sau A) până la cel mai performant (nivelul 4 sau 5 sau 6 sau F în funcție de standard). 0 indică faptul că mânușa are un nivel de performanță sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X : indică faptul că mânușa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepției mânușii sau a materialului. Asigurați-vă că nu privire la integritatea mânușilor dvs. înainte și în timpul utilizării și înlocuiți-le, dacă este necesar. Verificați dacă dispozitivele au dimensiunile corespunzătoare. (a se vedea tabelul): PART 1. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. În cazul în care aceste mânuși ar fi destinate sudurii cu arc: Atenție! Ele nu oferă protecție împotriva socului electric cauzat de un echipament defect sau de lucrări sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă dacă mânușile sunt ude, murdare sau umezite de transpirație, ceea ce ar putea crește riscul. Atenție! În prezent nu există nicio metodă de încercare standardizată pentru a detecta penetrarea U.V. prin materialele utilizate la mânuși, dar metodele actuale de concepere a mânușilor de protecție pentru sudori nu permit, în mod normal, penetrarea U.V. A nu se utiliza dacă există risc de prindere în utilaje aflate în mișcare. LATEX : Mânșetele elastice și mânșile acoperite cu latex pot provoca alergii. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** Performanța nu este afectată semnificativ de învechire dacă produsul este depozitat la loc ferit de lumină, căldură și umiditate. Acest tip de mânuși nu necesită vreo întreținere specială.

EL ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΘΕΡΜΙΚΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ.- Οδηγίες χρήσης: Γάντια προστασίας κατά των κινδύνων της ζέσης και της φωτιάς. Προστατευτικά γάντια για συγκολλητές. Τα γάντια τύπου Β ενδείκνυνται όταν απαιτείται ιδιαίτερη επιδεξιότητα, όπως στην συγκόλληση BAA. Τα γάντια τύπου Α ενδείκνυνται για τις άλλες πρακτικές συγκολλητικές. Για χρήση σε έργο περιβάλλον. Επιστροφή με θερμές επιφάνειες (από 0 έως 4): Δυνατότητα αντοχής του γαντιού στην άμεση επαφή με αντικείμενα στους 100°C (Επίπεδο 1), 250°C (Επίπεδο 2), 350°C (Επίπεδο 3) ή 500°C (Επίπεδο 4). TER300 : Η παλάμη, ο δείκτης και ο αντίχειρας του γαντιού έχουν ενισχυθεί με δέρμα. Εάν υποδεικνύεται το επίπεδο κοπής TDM (από 0 έως 4 ή 5 ή 6 ή F), αυτό πρόκειται για αναφορά σε ότι αφορά την αντίσταση στην κοπή. Τα επίπεδα απόδοσης και το αντίστοιχο εικονογράμμο επισημαίνονται πάνω σε κάθε γάντι. EN388: Τα επίπεδα έχουν ληφθεί πάνω στην παλάμη των καινούργων γαντιών. Δεν εκφράζουν απαραίτητα τις επιδόσεις της εξωτερικής στρώσης όταν η παλάμη αποτελείται από τουλάχιστον 2 στρώσεις. Τα γαντιομύρια από το λιγότερο αποδοτικό (επίπεδο 1 ή A) έως το πλέον αποδοτικό (επίπεδο 4 ή 5 ή 6 ή F ανάλογα με το πρότυπο). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το

eláχιστο, γia τον δεδομένο κίνδυνο.
X: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού. Φροντίζετε τα γάντια σας να είναι άθικτα πριν και κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τα εάν απαιτείται. Ελέγξτε ότι οι συσκευές έχουν το κατάλληλο μέγεθος. (Βλ. Πίνακα):
PART 1. **Περιορισμόι χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Για την περίπτωση που τα γάντια αυτά προορίζονται για την συγκόλληση τούξου. Προσοχή, δεν παρέχουν προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας που προκαλείται από ηλεκτρωματικό εξοπλισμό ή από εργασία υπό τάση, και η ηλεκτρική αντίσταση μειώνεται εάν τα γάντια είναι βρεγμένα, βρώμικα ή ιδρωμένα, αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο. Προσοχή, δεν υπάρχει επί του παρόντος μέθοδος δοκιμή τυποποιημένη για ανίχνευση της διείσδυσης των ακτίνων UV. Διαμέσου των υλικών των χρησιμοποιούνται μέσα στα γάντια, οι τρέχουσες όμως μέθοδοι σχεδίασης των γαντιών προστασίας για ηλεκτροσυγκολλητές δεν επιτρέπουν κανονικά τη διείσδυση των (ακτίνων) UV... Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εφόσον υπάρχει κίνδυνος να πασιεί από μηχανές σε κίνηση.
ΛΑΤΕΣ : Οι ελαστικές μονάτες και τα επικαλυμμένα γάντια μπορούν να προκαλέσουν αλλεργίες. Τα επιπλέον αποδόσεις βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επιδράσης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.
Οδηγίες αποθήκευσης/καθαριού: Οι επιδόσεις δεν επηρεάζονται αισθητά από την πάροδο του χρόνου εφόσον το προϊόν αποθηκεύεται σε δροσερό μέρος, μακριά από το φως και την υγρασία. Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος γαντιού.

HR RUKAVICA ZA ZAŠTITU OD TERMICKIH RIZIKA.- Upute za upotrebu: Zaštite rukavice protiv mehaničkih rizika. Rukavice za zaštitu od toplinskih rizika (topline i/ili vatre). Zaštite rukavice za varice. Rukavice tipa B preporučuju se za potrebe visoke spretnosti rukovanja, npr. zavarivanje TIG. Rukavice tipa A preporučuju se za druge postupke zavarivanja. Za upotrebu u suhom okruženju. Kontaktna toplina (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpornost u direktnom kontaktu na 100°C (Razina 1), 250°C (Razina 2), 350°C (Razina 3/ ili 500°C (Razina 4). TER300 : Dlan, palac i kažiprst ojačani su kožnim umetima. Ako je navedena razina rezanja TDM (od A do F), ona se odnosi na pojam otpornosti na rezanje. Na svim rukavicama označeni su razine zaštite i dotični piktogram. EN388: Razine su dobivene na dlanu novih rukavica. Ne moraju nužno odražavati performanse posljednjeg sloja jer se dlan sastoji od dva ili više slojeva. Kreću se od manje učinkovitosti (razina A ili 1) do najučinkovitijih (razine 4 ili 5 ili 6 odn. F u skladu s normom). O znači da je rukavica na najnižu razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neošetečne, ako je potrebno zamijenite ih novima. Provjerite da je kombinizon prikladne veličine. (vidi tabelu):
PART 1. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Ako ove rukavice namjeravate koristiti za lučno zavarivanje : Oprez! Ove rukavice ne pružaju zaštitu od električnog udara prouzročenog nepravilnom opremom ili za radove pod naponom, ili ako je zaštitna rukavica smanjena ako su rukavice vlažne, prijava ili natopljene. Pozor: Trenutačno ne postoji standardizirana metoda ispitivanja za detekciju penetracije UV zraka kroz materijal koji se upotrebljava za rukavice, ali trenutne metode dizajniranja zaštitnih rukavica za zavarivanje u normalnim slučajevima ne dopuštaju penetraciju UV zraka. Ne smiju se upotrebljavati ako postoji rizik da će ih zahvatiti strojevi u radu. GUME : Rukavice elastičnije na dijelu ručnog zgloba i rukavice obložene lateksom mogu uzrokovati alergijske reakcije. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.
Čuvanje/Čišćenje: Na dizajniranu izvedbu neće znatno utjecati vrijeme ako se čuva na tamnom, hladnom i suhom mjestu. Ovim rukavicama nije potrebno nikakvo održavanje.

UK СПЕЦІАЛЬНІ РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД ТЕРМІЧНИХ РИЗИКІВ.- Інструкції з використання: Рукавички для захисту від механічних небезпек. Рукавичка для захисту від термічних небезпек та вогню. Захисні рукавички для зварників Рукавички типу В рекомендується використовувати при важких роботах, де потрібен високий рівень майстерності, таких як ТІГ зварювання. Рукавички типу А рекомендується використовувати при виконанні інших видів зварювання. Для використання в сухому середовищі. Контактна температура (0 - 4) : Стійкість рукавички до пошкоджень при прямому контакті з деталями, нагрітими до 100°С (Уровень 1), 250°С (Уровень 2), 350°С (Уровень 3/ або 500°С (Уровень 4). TER300 : Долоня, указівний і великий пальці рукавиці посилені шкіряною вставкою. Якщо позначається рівень міцності на розрив (від А до F), вказується стійкість до порізів. Рівні продуктивності та пов'язані з ними пiktограми вказані на кожній рукавиці. EN388: Рівні можна побачити на долоні нових рукавичок. Вони не обов'язково відображають характеристики зовнішнього шару, якщо долоня складається з двох або більше шарів. Вони варіюються від менш ефективних (рівень 1 або А) до більш міцних (рівні 4 або 5, або 6, або F в якості стандарту). Рівень 0 вказує , що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ X позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або що метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу. Перед використанням і під час використання потрібно стежити за цілісністю рукавичок. При необхідності їх потрібно замінити. Переконайтеся в тому, що обладнання має відповідний розмір. (див.таблицю):
PART 1. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищевказаній інструкції про застосування. Увага! Якщо рукавички використовуються при дуговому зварювання: необхідно знати, що рукавички не забезпечують захисту від електричного удару, який може бути викликаний при роботі під напругою або через несправність обладнання. Електричний опір зникається, і, отже, збільшується рівень ризику, якщо рукавички будуть вологими, брудними або просоченими потом. Увага: В даний час не існує стандартизованого методу випробування, що виявляє проникнення УФ через матеріали використовувані в рукавичках, але нинішні методи дизайну захисних рукавичок для зварників зазвичай не допускають проникнення УФ. Не слід використовувати, коли є ризик бути спійманим рухомими механізмами. ЛАТЕКСНИМ : Еластичні манжети та рукавички з lateксом покриттям можуть викликати алергію. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відобразити реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.
Інструкції зі зберігання/очищення: З часом характеристики виробу значним чином не змінюють, за умови його зберігання подалі від світла, у прохолодному і сухому місці. Для даних типів рукавичок не існує особливих інструкцій з догляду.

RU ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ.- Инструкции по применению: Перчатка для защиты от механических рисков. Перчатка для защиты от тепла и открытого пламени. Защитные перчатки для сварщиков Перчатки типа В рекомендуется использовать при тяжелых работах, где требуется высокий уровень мастерства, таких как ТИГ сварка. Перчатки типа А рекомендуется использовать при выполнении других видов сварки. Для использования в сухой среде. Контактная температура (0 – 4) : Устойчивость перчатки к повреждениям при прямом контакте с деталями, нагретыми до 100°С (Уровень 1), 250°С (Уровень 2), 350°С (Уровень 3/ или 500°С (Уровень 4). TER300 : Ладонь, указательный палец и большой палец перчатки усилены кожаной вставкой. Если указан уровень защиты от порезов TDM (от А до F), значит, ссылка дается с точки зрения устойчивости к порезам. На каждой перчатке указываются уровни её эксплуатационных характеристик с соответствующей пиктограммой. EN388: Уровни определены по ладони новой перчатке. Если ладонь выполнена из двух или более слоев, ее характеристики могут отличаться от характеристик наружного слоя. Они следуют от низкого уровня эффективности (уровень 1 или А) до наиболее высокого уровня (уровень 4 или 5 или 6 или F согласно стандарту). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала. Перед использованием и во время использования требуется следить за целостностью перчаток. При необходимости их нужно заменить. Убедитесь, что комбинезоны подходят по размеру. (см. таблицу):
PART 1. **Ограничения в применении:** Не применять в ее области использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Внимание! Если перчатки используются при дуговой сварке: необходимо знать, что перчатки не обеспечивают защиты от электрического удара, который может быть вызван при работе под напряжением или из-за неисправности оборудования. Электрическое сопротивление снижается, и, следовательно, увеличивается уровень риска, если перчатки будут влажными, грязными или пропитанными потом. Обратите внимание: В настоящее время нет стандартизированного метода испытания обнаружения проникновения УФ через материалы, используемые в перчатках, но методы проектирования перчаток для сварщиков обычно не допускают проникновения УФ. Не допускается использование при опасности захвата движущимися/вращающимися частями станков. ЛАТЕКСНЫМ : Эластичные манжеты и перчатки с lateксовой заливкой могут вызвать аллергию. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.
Хранению/Чистке: Характеристики изделия практически не ухудшаются с течением времени при условии его хранения в прохладном и сухом месте, недоступном для прямых солнечных лучей. Для данных типов перчаток не существует особых инструкций по уходу.

TR TERMİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDIVEN.- Kullanım şartları: Mekanik riskler için koruyucu eldiven. Isı ve ateş risklerine karşı koruyucu eldiven. Kaynakçılar için koruyucu eldiven TIG kaynağı gibi yüksek el becerisi gerektiren işler sırasında B tipi eldivenlerin kullanılması önerilir. Diğer kaynak yöntemleri için A tipi eldivenler önerilir. Kuru ortamda kullanılır: Temas sıcaklığı (0-4): Eldivenin 1) / 250°C (Seviye 1) / 250°C (Seviye 2) / 350°C (Seviye 3) / 500°C (Seviye 4) ısıyla teması dayanıklılığı. TER300 : Eldivenin avuç içi, işaret parmağı ve baş parmak kısmı deri ile güçlendirilmiştir. Eğer TDM kesilme seviyesi belirtilmişse (A'dan F'ye), bu kesilme direncinin referansıdır. Performans seviyeleri ve ilişkilî simgeler her eldiven üzerinde belirtilmiştir. EN388: Seviyeleri yeni eldivenler avuç içinden elde edilmiştir. Avuç içi 2 veya daha fazla katmandan yapılmış ise en dış kısmın performansını muhakkak yansıtmaz. En etkisizden (seviye 1 veya A) en etkiliye (standarda göre 4, 5,6 ya da F) doğru sıralanmıştır. 0 seviyesi, eldivenin performansının içi başına diğer minimum tehlikeneden daha düşük olduğunu göstermektedir. X: eldivenin testte tabii tutulmadığını veya test yönteminin eldiven tasarımı veya materyal nedeniyle geçersiz olduğunu göstermektedir. Kullanım sırasında ve önceden eldiveninizin sağlam olmasına dikkat edin, gerekirse değiştirin. Koruyucu gisilerin uygun boyda olduğunu emin olun. (tabloya bakınız):
PART 1. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirtilen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu eldivenlerin ark kaynağına yönelik kullanımlarında: Arızalı bir ekipmanın ya da gerilim altında yapılan işlerin neden olduğu elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamazlar ve eldivenler iletir, kirlî ya da terliyse, elektrik direnci düşüktür ve bu riski artırabilir. Dikkat: UV ışınlarının eldivenlerde kullanılan malzemelerin içine nüfuz edipini tespit etmek için normal olarak kullanılan bir test yöntemi mevcut değildir, ancak kaynakçılar üretilen koruyucu eldivenlerin mevcut tasarım yöntemleri normalde UV ışınlarının geçmesine izin vermezler. Hareketli makineler tarafından kapılma riskinin söz konusu olması durumunda kullanılmamalıdır. LATEKS : Elastik bileklikler ve lateks kaplamalı eldivenler alerjik reaksiyona yol açabilir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmaktadır rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı yüksek gelişme oranı koşullarında uyumsuz olabilir.
Saklama/Temizleme koşulları: Kuru ve serin yerden ışıktan korunaklı şekilde saklandığı zaman tasarım performansını eskimeden ciddi oranda etkilenmez. Bu model eldivenler için her hangi bir bakım şekli öngörülmemiştir.

ZH 耐高温防护手套.-使用说明: 机械风险防护手套。 抗热抗火防护手套。 焊工防护手套 在氩弧焊焊接时，需要手指夹持，建议使用B型手套。 而对于其他焊接工艺，建议使用A型手套。 在干燥的环境下使用，防接触热（0 至 4）：手套对锋利物体造成的切割（1 至 6）、250°C（2 级）、350°C（3 级）或 500°C（4 级）物件的抵抗能力。 TER300 : 手套的手掌、食指和拇指部分采用皮革加固。 如果标注了TDM切割等级（从A到F），则是指抗切割性的参考标准。 性能水平和相关的示意图符号标记在每个手套上。 EN388: 新手套的掌心达到的水平。 当手掌部分至少由两层组成时，不一定能反映最外层的性能。 从最低性能（等级1或A）到最高性能（等级4或5或6或F，取决于标准）。 0 表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更弱。 X：表示未对手套进行试验，或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的情况。 在每次使用前要先检查其完整性，必要时要进行更换。 确认设备的大小尺寸合适。（见表）：
PART 1. **使用限制:** 不得用于除以下使用说明规定之外的用途。 在涉及到电焊的环境下使用，请注意，这些手套不具备设备故障或在带电操作时引起的触电保护，并且如果手套打湿，弄脏或者被汗水浸湿，那么其电阻还会降低，这样可能会增加风险。 请注意：目前不存在标准的测试方法用于检测手套材料的紫外线穿透率；但是现有焊工防护手套的设计方法一般不允许紫外线穿透。 如有被运行中的机器卡住的风险，则不得使用。 橡胶：弹性袖口和乳胶涂层手套可能会引起过敏反应。 性能等级在实验室中所测得的试验结果为基础来确定，试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。
存放说明/清洗: 如果在阴凉干燥处避光保存，产品性能不会受到明显的老化影响。 这类手套需需特殊保养。

SL VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED TOPLOTNIMI NEVARNOSTMI.- Navodila za uporabo: Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi. Varovalne rokavice za zaščito pred učinki toplete in ognja. Varovalne rokavice za varilce Rokavica, tip B se priporoča, kadar je potrebna spretnost, kot za TIG varjenje. A tip rokavice se priporoča tudi za druge postopke varjenja. Za uporabo na suhem. Kontaktna toplota (od 0 do 4) : Odpornost rokavic v primeru direktnega stika pri 100°C (Nivo 1), 250°C (Nivo 2), 350°C (Nivo 3) ali 500°C (Nivo 4). TER300 : Dlan, kazalec in palec rokavice so ojačani z usnjenim delom. Raven odpornosti TDM je navedena (od A do F), se odnaša na odpornost proti urezninam. Stopnje učinkovitosti in povezani piktogrami so navedeni na vsaki rokavici. EN388: Pridobitev nivoja na dlani nove rokavice. Ne odražajo nujno učinkovitosti najbolj zunanega sloja, kadar je dlan sestavljena iz 2 ali več slojev. In segajo od manj učinkovite (stopnja 1 ali A) do najmočnejše (stopnje 4 ali 5 ali 6 v skladu s standardom). O pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rokavic ali materialu. Pazite, da bodo rokavice vedno cele in nepoškodovane. Po potrebi jih zamenjajte z novimi. Preverite, ali je ustrezne velikosti. (glej tabelo):
PART 1. **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso predeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. V primeru, da so te rokavice za obločno varjenje: Pazite, one ne zagotavljajo zaščito pred električnim udarom, in pri uporabi s pokvarjeno opremo, in ko se električna upornost zmanjša, če so rokavice mokre, umazane ali mokre od potu, bi to lahko povečalo tveganje. Pozor: trenutno ne obstaja nobena standardna preskusna metoda za odkrivanje prehajanja UV-žarkov skozi material, iz katerega so izdelane rokavice, vendar se s trenutnimi postopki zasnovne zaščitnih rokavic za varilce običajno prepreči prehajanje UV-žarkov. Rokavice ne smete uporabljati v bližini gibljivih strojnih delov zaradi nevarnosti, da jih gibljivi deli stroja ne zajamejo. LATEKS : Elastične manšete in rokavice, prevlečene z lateksom, lahko povzročijo alergije. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperatura, abrazije, obrabe in podobnega).
Hrambo/Čiščenje: Staranje bistveno ne vpliva na učinkovitost izdelka, če je le-ta shranjen proč od svetlobe, toplete in vlage. Teh rokavic ni potrebno vzdrževati.

ET SOOJUSE POOLT TEKITATAVA OHU EEST KAITSVAD KINDAD.- Kasutusjuhised: Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu. Kaitsekinnas kuuma- ja tuleriskide vastu. Keevitajate kaitsekindad B-tüüpi kindaid on soovitatav kasutada täpssut nõudvate tööde, näiteks TIG-keevituse korral. A-tüüpi kindaid on soovitatav kasutada muude keevitusmeetodite korral. Kasutamiseks kuivas keskkonnas. Kontaktkaunumus (0 kuni 4) : Kinda vastupidavus otsesel kokkupuudel detailidega, mille temperatuur on 100°C (Tase 1), 250°C (Tase 2), 350°C (Tase 3) või 500°C (Tase 4). TER300 : Kinda peopesa, nimetissõrm ja põial on tugevdatud nahaga. Kui on märgitud sisselõikekätase TDM (A kuni F), siis tähistab see vastupidavust sisselõikamisele. Igale kindale on märgitud tugevusnäitajad ja juurdekuuluv piktogramm. EN388: Kaitsetasemed on mõdetud uute kindaste peopesal. Kui peopesa on valmistatud 2 või enamast kihist, ei peegelda need tingimata kõige välimise kihi toimevut. Need lähevad tühisuse kõige madalamast (1. või A tase) kõige kõrgema tasemeni (4. või 5. või 6. või F tase vastavalt standardile). Tase 0 tähendab, et kinda kaitseviime jääb alailapoole vastava ohu kohta sätestatud miinimiumi. Märge X tähendab, et sõrmiku kihti ei ole vastavat katset teostatud või et antud sõrmikutele vastav test nende tegumoe või materjali tõttu ei sobi. Kontrollinge enne kasutamist ja selle kestel, et kindad oleksid terved, ja asendage need vajaduse. Kontrollige, et kaitsevahendid on paraja suurusega. (vt tabel):
PART 1. **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada kaitseriistust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondid. Juhul kui kindaid plaanitakse kasutada kaarkäevituseel. Tähelepanu: need ei kaitse elektrilöökieste, mis tulenevad rikkis seadestist või töötamisest elektripiigale all; elektritaktitud vahened, kui kindad on niisked, määrduvad või läbi higistatud, ja seega võib suurendada vastav riskKindaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Hoiatuse: praeguseks ei ole standardiseeritud katsemeetodid, et tuvastada ultraviolettkiirguse (UV) kindamaterjalistest läbi tungimist, aga praegused keevitajate kaitsekindinnaste projekteerimise meetodid ei võimalda üldiselt UV-kiirguse läbitungimist. Ei tohi kasutada, kui on liikuvatel masinate vahete tömbamise oht. LATEKS : Elastsed kätised ja lateksiga kaetud kindad võivad põhjustada allergiat. Toimevusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingitega kajastada tegelikke töötungimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.
Ladustamine/Puhastus: Kui rõivast hoitakse eemal valgusest, jahedas ja kuivas kohas, ei mõjuta vananemine selle kasutatavust märkimisväärselt. Antud kindatüüpi puhul ei soovitata kasutada ühtegi puhastusviisi.

LV AIZSARGCIMIĀ PRET TERMORISKIEM.- Lietošanas instrukcija: Aizsargcimdi mehāniskiem apdraudējumiem. Aizsargcimdi pret karstumu un uguni. Metinātāju aizsargcimdi B veida cimdus iesaka tad, kad nepieciešama liela veiklība kā metināšanā inertās gāzes aizsardzībā. A veida cimdus iesaka ciem metināšanas panēmieniem. Lietošana sausā vidē. Kontakta karstums (no 0 līdz 4): cimdā pretestības spēja, esot tiešā saskarē ar priekšmetiem 100 °C (Līmenis 1), 250 °C (Līmenis 2), 350 °C (Līmenis 3) vai 500 °C (Līmenis 4) temperatūrā. TER300 : Cimdā plaukstas, rādītājpirksta un īkšķa daļas ir pastiprinātas ar ādas karku. Ja iegriešanas līmenis TDM ir norādīts (no A līdz F), tad tas attiecas uz iegriešana izturības terminu. Izturības līmenis attiecīgā piktogrammā ir atbilstoši uz katra cimdā. EN388: Līmeņi tiek sasniegti uz jaunā cimdā plaukstas puses. Tie neatspoguļo ārējās kārtas raksturlielumus, ja plaukstas daļa ir veidota no 2 vai vairāk slāņiem. Tie ir sakārtoti no mazāk efektīviem (līmenis 1 vai A) līdz vairāk efektīviem (līmenis 4 vai 5, vai 6, vai F, atkarībā no normas). 0 norāda zemāku līmeni cimdām, kas ir kā minimūs esošajām individuālajām riskām. X: norāda uz to, ka cimdi nav testēti vai ka pārbaudes metode neatbilst vai materiāla koncepcijai. Pirms cimdā lietošanas, kā arī to lietošanas laikā jāpārbauda, vai tie nav bojāti. Ja nepieciešams, cimdi jānomaina pret jaunu pāri. Pārbaudiet, vai ierīces ir piemērotā izmērā. (skatīt tabulu):
PART 1. **Lietošanas termini:** Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Gadījumos, kad šie cimdi tiek lietoti loka metināšanā. Uzmanību: tie neaizsargā pret elektrisko šoku, ko rada aprīkojuma bojājums vai darbi zem sprieguma, un elektriskā pretestība ir samazināta, ja cimdi ir samirkuši, netīri vai sviedraini, tas var palielināt risku. Uzmanību: šobrīd neeksistē standartizēta testēšanas metode, lai atklātu UV starojuma iekļaušānu caur cimdā ražotāšanā izmantotiem materiāliem, bet pašreizējās metināšanai paredzēto aizsargcimdū izstrādes metodes parasti neļauj iekļūt UV starojumam. Neizmantojiet, ja kušlīgās ierīces var ieraut. LATEKSA : Elastīgās aproces un ar lateksu pārklāti cimdi var izraisīt alerģiju. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdū nolietošānas pakāpe u.c.
Glabāšanas/Tīrīšanas: Ja izstrādājumu glabā tumšā, vēsā un sausā vietā, novecošana būtiski neietekmē ekspluatācijas raksturlielumus. Šiem cimdū veidiem nav nepieciešama nekāda īpaša kopšana.

LT APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ.- Naujojiomo instrukcija: Apsauginės pirštinės nuo karščio ir ugnies pavojaus. Apsauginės pirštinės nuo karščio ir ugnies pavojaus. Apsauginės suvirinjuotojų pirštines B tipo pirštines rekomenduojamos, kai reikalingas didelis rankų miklumas, pavyzdžiui, suvirinimui TIG. A tipo pirštines rekomenduojamos kiems suvirinimo darbams. Naujojiomui sausoje vietoje. Kontaktas su karščiu (nuo 0 iki 4): Pirštinų atsparumas tiesioginiam kontaktui su daiktais, kurių temperatūra 100°C (Līmenis 1), 250°C (Līmenis 2), 350°C (Līmenis 3) arba 500°C (Līmenis 4). TER300 : Pirštinių plastakos, rodomojo ir nykščio daly s yra sustiprintos odos įsiuvais. Jei LAM įpjomio lygis yra nustatytas (nuo A iki F), tai yra nuoroda atsparumo įpjomimui atžvilgiu. Susiję eksploatacinių savybių lygiai ir piktogramos yra pažymėtos ant kiekvienos pirštinės. EN388: Lygiai matyti naujosios pirštinės delno srityje. Tai nebūtinai reiškia išorinio sluoksnio našumą, kai pirštinės delnas yra sudarytas iš 2 ar daugiau sluoksnių. Jie išdėstyti nuo mažiausio efektyvumo (1 ar A lygis) iki labiausiai efektyvaus (nuo 4 ar 5, ar 6, ar F priklausamai nuo standarto). „0“ reiškia, kad pirštinų apsaugos lygis yra mažesnis už minimalų konkrečiam asmeniniam pavojui. X“ reiškia, kad pirštinėms nebuvo atliktas bandymas arba, kad bandymo metodas netinka šių pirštinų konstrukcijai ar medžiagai. užtikrinkite pirštinų vientisumą, prireikus pas pakeiskite. Įsitikinkite, kad asmeninės apsaugos priemonių dydis yra tinkamas. (žr.lentelę):
PART 1. **Naujojiomo apriboimai:** Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naujojiomo instrukcijose. Kai šios pirštinės mūvimos atliekant lankinį suvirinimą. Dėmesio! Šiu neapsaugo nuo elektros smūgio, jei įranga sugedusi ar darbas atliekamas esant įtampai. Taip pat pirštinų elektrosatinis atsparumas sumažėja, jei jos yra šlapios, purvinos ar sudrėkusios nuo prakaito. Tai galėtų padidinti grėsmę. Dėmesio! Šiuo metu nėra standartizuoto bandymo metodo UV skverbimuisi per medžiagą, naudojamas pirštinų gamybai, nustatyti. Tačiau dabartiniai apsauginių pirštinų suvirinotojams gamybos metodai paprastai neleidžia skverbtiš UV. Negali būti naudojami, jei išlieka pavojus būti įtrauktam judančios mašinos. LATEKSU : Elastiniai rankogaliai ir lateksu dengtos pirštinės gali sukelti alerģiją. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksmių, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį.
Laikymo/Valymo: Ji sukurta taip, kad jos neveiktų laikas, jeigu laikoma atokiai nuo šviesos, vėsioje ir sausoje vietoje. Šiam pirštinų tipui nėra reikalinga jokia konkreti priežiūra.

SV SKYDDSHANDSKAR MOT TERMISKA RISKER.- Användning: Skyddshandskar för mekaniska risker. Skyddshandskar mot risker med värme och eld. Skyddshandskar för svetsare Handskarna av typ B rekommenderas vid arbete som kräver stor fingerfärdighet, som till ex. vid TIG-svets. Handskarna av typ A rekommenderas för de andra svetsarbetena. För användning i tørt miljø. Kontaktvarme (från 0 till 4) : Handskens motstånd mot direkt kontakt med delar på 100°C (Nivå 1), 250°C (Nivå 2), 350°C (Nivå 3) eller 500°C (Nivå 4). TER300 : Handskens handflata, pekfinger och tumme är förstärkta av en läderparti. Om skärnivån TDM är indikerad (från A till F) avser det beständigheten mot skärning. Pretandaniavń and diťhørende piktogram finns mårkta på varje handske. EN388: Nivåerna har tagits från den nya handskens handflata. De avspeglar inte nödvåndigtvis prestandan hos det yttersta lagret när handflatan består av två eller fler lager. De är ordnade från de med lågst prestanda (nivå 1 eller A) till de med högst (nivå 4 eller 5 eller 6 eller F beroende på standard). 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X: anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material. Kontrollera handskarna före och under användningen. Byt dem mot nya vid behov. Verifiera att storleken är rätt. (se tabell):
PART 1. **Begrånsningarn:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Om dessa handskar är avsedda för användning vid bågsvetsning: OBS! De skyddar inte mot elektrisk stöt orsakad av felaktig utrustning eller arbete under spånnning. Det elektriska motståndet försåmras om handskarna är blöta, smutsiga eller svettiga. Det kan öka riskerna. Varning: Det finns för närvarande ingen standardiserad testmetod för att upptåcka UV penetration genom material som används i handskar, men de nuvarande dimensioneringsmetoderna för handskar för svetsare normalt inte tillåter penetration av UV. Får ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskiner. LATEX : De elastiska manschetterna och de latexbehandlade handskarna kan orsaka allergiska reaktioner. Prestandaniavń baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nótning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.
Förvaring/Rengöring: Designens prestanda påverkas inte särskilt mycket av åldrande om det förvaras från ljus på en sval och torr plats. Dessa typer av handskar kråver inget särskilt underhåll.

DA BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI.- Brugsanvisning: Beskyttelsehandsker mod mekaniske risici. Beskyttelsehandsker til svejsere Handsker type B anbefales, når der er behov for stor fingerfærdighed som TIG-svejsning. Handsker type A anbefales til andre svejsemåder. Til anvendelse i tørt miljø. Kontaktvarme (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå direkte kontakt med genstanden på 100°C (Niveau 1), 250°C (Niveau 2), 350°C (Niveau 3) eller 500°C (Niveau 4). TER300 : Handskens håndflade, pegefinger og tommelfinger er forstærket med en sektion af læder. Hvis TDM snitniveauet er angivet (fra A til F), er det en reference vedrørende skæremodstanden. Ydeevneniveauer og det tilhørende piktogram er markeret på hver handske. EN388: Niveauerne er opnået på nye handskers håndflade. De afspejler ikke nødvendigvis ydelsen af det yderste lag, når håndfladen er fremstillet af 2 eller flere lag. De går fra det mindst effektive (niveau 1 eller A) til det mest effektive (niveau 4 eller 5 eller 6 ifølge normen). 0 angiver, at handsken har et ydelseniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasses. X : Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemethoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design. Sørg for, at handskerne er hele før og efter anvendelse, udskift dem om nødvendigt. Kontroller, at anordningerne har den korrekte størrelse. (se tabel):
PART 1. **Anvendelsesbegrånsninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Hvis disse handsker skal bruges til lysbue svejsning: Vær opmærksom på, at de ikke yder beskyttelse mod stød fra fejlbehæftet udstyr eller spændingsførende arbejder, og den elektriske modstandsdtygthed reduceres, hvis handskerne er fugtige, snavsede eller våde af sved, dette vil kunne øge risikoen. Bemærk: Der findes ikke i øjeblikket en standardiseret prøvemethod til at opdage indtrången af UV-stråler gennem materialer, der anvendes til handsker, men de aktuelle metoder til design af beskyttelsehandsker til svejsere tillader normalt ikke indtrången af UV-stråler. Må ikke anvendes, hvis der er risiko for nap fra maskiner i bevægelse. LATEX : Elastiske manchetter og latexovertrukne handsker kan forårsage allergi. Ydelseniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc...
Lagingsinstruks/Rengørings: Designets ydeevne bliver ikke markant påvirket med alderen, hvis det opbevares tørt og køligt, og beskyttes mod lys. Der kræves ikke noget særligt vedligehold for denne type handsker.

FI SUOJAKÄSINEET KUUMUUTTA VASTAAN.- Käyttöohjeet: Mekaanisilla vaaroilla tuojaaavat käsineet. Kuumuudelta ja tulelta suojaava käsine. Suojakäsineet hitsautöihin Tyypin B käsineitä suositellaan, kun vaaditaan suurta sorminäppäryyttä (esim TIG-hitsauksessa). Tyypin A käsineitä suositellaan muuhin hitsautöihin. Tarkoitettu kuivui käyttöympäristöihin. Kosketuslämpö (0–4) : käsineen suojauskyky tilanteissa, joissa se on suorassa kontaktissa lämpötilallaan 100°C (Taso 1), 250°C (Taso 2), 350°C (Taso 3) ou 500°C (Taso 4) esineisiin. TER300 : Kämmen, etusormi ja käsineen peukalo on vahvistettu nahkalla. Leikkautumisenkestotaso TDM (A–F, jos ilmoitettu), kertoo leikkautumisenkestävyyden. Käsineeseen on merkitty suorituskyykytasot liittyvine kuvakeineen. EN388: Tasot on määritetty uusien käsineiden kämmenosalle. Ne eivät välttämättä vastaa uloimman kerroksen suorituskyykä, kun kämmenosa koostuu kahdesta tai useammasta kerroksesta. Luokitusjärjestys on minimisuojauksesta (taso 1 tai A) maksimisuojaukseen (taso 4 tai 5 tai 6 tai F, standardista riippuen). 0 tarkoittaa, että käsineen suojatusta on minimittasoa alhaisempi kyseisen vaaran kohdalla. X : tarkoittaa, että käsineitä ei ole testattu tai ette testautsamenetelmä ei sovellu käsineen materiaalle tai suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Tarkkaille käsineiden kuntoa ennen käyttöä ja sen jälkeen. Vaihda tarvittaessa. Varmista että välineet ovat sopivan kokoiset. (katso taulukku):
PART 1. **Käyttörajoitukset:** Älä käytä lävi annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Mikäli käsineitä käytetään kaarihitsausyöissä: Huomaa, että käsineet eivät sovia vaallisen laitteiston tai jännitettöiden aiheuttamilla sähköiskulta ja että käsineiden eristyskyky heikkenee, mikäli ne kastuvat, likaantuvat tai kastuvat hikoilusta. Seurauksena saatatta olla tapaturmanriskin suureneminen. Huomio: Tällä heikellä ei ole olemassa standardoituja testimenetelmiä, joilla voitaisiin selvittää, kuinka UV-säteily läpäisee käsineenmateriaaleja, mutta hitsauskäsineet on nykyään suunniteltu siten, että UV-säteily ei yleensä läpäise niitä. Käyttö on kielletty, jos liikkuvat koneosant voivat aiheuttaa takertumiseriskin. LATEKSI : Elastiset hi hansut ja lateksilla päällystetyt käsineet voivat aiheuttaa allergioita. Suojataustaloitukset perustuu laboratorioikeikeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.
Säilytystä/Puhdistusta: Ikääntyminen ei vaikuta merkittävästi takin suorituskyykyn, jos sitä säilytetään viileässä ja kuivasssa sekä valolta suojattas paikassa. Ei erityisiä puhdistus- tai hoito-ohjeita.

NO VERNEHANDSKER MOT VARMERISIKO.- Brukerinstrukser: Vernehansker for mekaniske farer. Vernehanske mot risiko for varme og brann. Vernehansker for sveisere Type B-hansker anbefales når høy fingerferdighet er nødvendig, for eksempel TIG-sveising. Type A-hansker anbefales for andre svejseprosesser. For bruk i tørre omgivelser. Kontaktvarme (fra 0 til 4) : Hanskens evne til å motstå kontakter på 100 °C (nivå 1) / 250 °C (nivå 2) / 350 °C (nivå 3) / 500 °C (nivå 4). TER300 : Håndflaten, pekefingeren og tommelen i hansken er forsterket med en skinneldd. Hvis TDM-riftnivået er indikert (fra A til F), refererer dette til riftnotstand. Ytelsesnivåene og tilhørende piktogram er merket på hver hanske. EN388: Nivåene oppnås på håndflaten til nye hansker. De reflekterer ikke nødvendigvis ytelsen til det ytterste laget, siden håndflaten er laget av 2 eller flere lag. De spenner fra det minst effektive (nivå 1 eller A) til det mest effektive (nivå 4 eller 5 eller 6 eller F i henhold til standard). 0 indikerer at hansken har et ytelsenivå som er lavere enn minimumet for den gitte individuelle faren. X: indikerer at hansken ikke er testet, eller at testmetoden ikke ser ut til å være egnet på grunn av hanskens eller materialets design. Forsikre deg om at hanskene er integrerte før og under bruk, og bytt dem ut om nødvendig. Kontroller at enheten har riktig størrelse. (Se tabell):
PART 1. **Bruksbegrensninger:** Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit.
- **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.
- **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto.
- **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto.
- **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens.
- **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden.
- **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie.
- **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku.
- **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku.
- **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelésről nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el.
- **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului.
- **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.
- **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu.
- **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт.
- **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия.
- **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir.
- **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。
- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku.
- **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis.
- **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju.
- **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų.
- **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu.
- **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internettetstedt www.deltaplus.eu under produktdata.
- **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaiset vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.
- **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i datene til produktet.

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN ISO 21420:2020 FR Exigences Générales pour les gants de protection.
- **EN** General requirements
- **ES** Exigencias generales
- **PT** Exigências gerais
- **IT** Requisiti generali per i guanti di protezione
- **NL** algemene eisen
- **DE** Allgemeine Anforderungen für Handschuhe
- **PL** Wymagania ogólne dla rękawic ochronnych
- **CS** Všeobecné požadavky a metody zkoušení
- **SK** Všeobecné podmienky
- **HU** Védőkesztyűkre vonatkozó általános követelmények
- **RO** Mănuși de protecție.
Cerințe generale și metode de încercare
- **EL** Γενικές Απαιτήσεις για τα γάντια προστασίας
- **HR** Opći zahtjevi za zaštitne rukavice
- **UK** Загальні вимоги до захисних рукавичок
- **RU** Общие требования к защитным перчаткам.
- **TR** Genel gereksinimler
- **ZH** 防护手套的一般性要求。
- **SL** Splošne zahteve za varovalne rokavice.
- **ET** Üldnõudk kaitsekininastele.
- **LV** Vispārīgās prasības aizsargcimdiem
- **LT** Bendrieji reikalavimai
- **SV** Allmänna krav för skyddshandskar
- **DA** Generelle krav til beskyttelseshandsker.
- **FI** Yleisvaatimukset suojakäsineille.
- **NO** Generelle krav til vernehansker.

AR المتطلبات العامة -

EN388:2016+A1:2018 FR Gants contre les risques Mécaniques (Niveaus obtenus sur la paume)
- **EN** Protective gloves against mechanical Risks (Levels obtained on the palm)
- **ES** Guantes contra los riesgos Mecánicos (Niveles obtenidos en la palma)
- **PT** Luvas contra os riscos Mecânicos (Níveis obtidos na palma)
- **IT** Guanti contro i rischi meccanici (Livelli ottenuti sul palmo)
- **NL** Handschoenen tegen mechanisch risico's (niveaus verkregen op de handpalm)
- **DE** Handschuhe zum Schutz gegen mechanische Gefahren (Schutzstufen auf der Handfläche erzielt)
- **PL** Rękawice chroniące przed zagrożeniami Mechanicznymi (Poziomy otrzymane po stronie chwytnej)
- **CS** Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům (ochrana dlaní)
- **SK** Ochranné rukavice proti mechanickému poškodeniu (úroveň dosiahnutá pri testoch na dlaní)
- **HU** Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen (tenyérrésznél elért érték)
- **RO** Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice (nivelul obținute la nivelul palmei)
- **EL** Γάντια κατά των Μηχανικών κινδύνων (Επίπεδο που ελήφθησαν πάνω στην παλάμη)
- **HR** Rukavice protiv mehaničkih rizika (Nivoi postignuti na dlanu)
- **UK** Рукавички для захисту від ризиків механічних пошкоджень (з рівнями на долоні)
- **RU** Перчатки для защиты от механических рисков (Уровни эффективности определены для ладони перчаткой)
- **TR** Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven (Avuç içinde elde edilen seviyeler)
- **ZH** 防机械风险手套（手掌防割等级）
- **SL** Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi (stopnje določene na dlaní)
- **ET** Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu (Kaitsetase peopesal)
- **LV** Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem (līmeņi iegūti uz delnas)
- **LT** Apsauginės pirštines nuo mechaninių pavojų (pavojų delnoms)
- **SV** Skyddshandskar mot mekaniska risker (bedömning av nivåer på handflatan)
- **DA** Handsker mod mekaniske risici (niveauer opnået i håndfladen)
- **FI** Mekaanisilta riskeiltä suojaaavat käsineet (suojaustasot saatu kämmenosasta)
- **NO** Hansker mot mekanisk risiko (nivåer oppnådd på håndflaten) –

A58 FR Résistance à l'abrasion (de 1 à 4)
- **EN** Resistance to abrasion (from 1 to 4)
- **ES** Resistencia a la abrasión (de 1 a 4)
- **PT** Resistência à abrasão (entre 1 e 4)
- **IT** Resistenza all'abrasione (da 1 a 4)
- **NL** Bestendigheid tegen schuren (van 1 tot 4)
- **DE** ABRASIONSFESTIGKEIT (von 1 bis 4)
- **PL** Odporność na ścieranie (od 1 do 4)
- **CS** Odolnost proti ošření (1 až 4)
- **SK** Odolnosť proti oděru (1 až 4)
- **HU** Kopásállóság (1-től 5-ig)
- **RO** Rezistență la abraziune (de la 1 la 4)
- **EL** Αντίσταση στη φθορά (από 1 έως 4)
- **HR** Otpornost na abraziju (od 1 do 4)
- **UK** Стійкість до стирання (від 1 до 4)
- **RU** Устойчивость к истиранию (от 1 до 4)
- **TR** Aşınmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar)
- **ZH** 防止磨损（1至4）
- **SL** Odpornost proti abraziji (od 1 do 4)
- **ET** Hõõrdumiskindlus (1-4)
- **LV** Nodilumizturība (1 līdz 4)
- **LT** Atsparumas dilimui (nuo 1 iki 4)
- **SV** Nötningsbeständighet (från 1 till 4)
- **DA** Abrasionsmodstand (fra 1 til 4)
- **FI** Hankauskestävyys (1–4)
- **NO** Slitestyrke (fra 1 til 4) –

A54 FR Résistance à la coupe par tranchage (de 1 à 5)
- **EN** Resistance to cutting (from 1 to 5)
- **ES** Resistencia al corte (de 1 a 5)
- **PT** Resistência ao corte (de 1 a 5)
- **IT** Resistenza al taglio (da 1 a 5)
- **NL** Snijbestendigheid (1 tot 5)
- **DE** Schnittfestigkeit (von 1 bis 5)
- **PL** Odporność na przecięcie (od 1 do 5)
- **CS** Odolnost proti pořiznutí čepeli (1 až 5)
- **SK** Odolnosť proti prerezaniu (1 až 5)
- **HU** Szakítóállóság (1-től 5-ig)
- **RO** Rezistență la tăiere (de la 1 la 5)
- **EL** Αντοχή στη διχοτόμηση (από 1 έως 5)
- **HR** Otpornost na rezanje (od 1 do 5)
- **UK** Стійкість до порізів(від 1 до 5)
- **RU** Устойчивость к порезам (от 1 до 5)
- **TR** Kesilmeye karşı dayanıklılık (1'dan 5'a kadar)
- **ZH** 防止断裂（1至5）
- **SL** Otpornost na porozetje (från 1 till 5)
- **ET** Lõikekindlus (1 kuni 5)
- **LV** Pārraušanas pretestība(no 1 līdz 5)
- **LT** Atsparumas pjūvimui (nuo 1 iki 5)
- **SV** Skärhållfasthet (från 1 til 5)
- **DA** Skærmodstand (fra 1 til 5)
- **FI** Viillonkestävyys (1-5)
- **NO** Kuttmotstand ved kutting (fra 1 til 5) –

A55 FR Résistance à la déchirure (de 1 à 4)
- **EN** Resistance to tear (from 1 to 4)
- **ES** Resistencia al desgarro (de 1 a 4)
- **PT** Resistência ao rasgo (entre 1 e 4)
- **IT** Resistenza allo strappo (da 1 a 4)
- **NL** Bestendigheid tegen scheuren (van 1 tot 4)
- **DE** Reißfestigkeit (von 1 bis 4)
- **PL** Odporność na rozdzeranie (od 1 do 4)
- **CS** Odolnost proti roztržení (1 až 4)
- **SK** Odolnosť proti roztrženiu (od 1 do 4)
- **HU** Szakítószilárdság (1-től 4-ig)
- **RO** Rezistență la rupere (de la 1 la 4)
- **EL** Αντίσταση στην αποδόση (από 1 έως 4)
- **HR** Otpornost na cijepanje (od 1 do 4)
- **UK** Стійкість до розриву (від 1 до 4)
- **RU** Устойчивость к разрыву (от 1 до 4)
- **TR** Yırtılmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar)
- **ZH** 防止撕裂（1至4）
- **SL** Odpornost proti trganju (od 1 do 4)
- **ET** Rebenemiskindlus (1-4)
- **LV** Pārplēšanas pretestība (1 līdz 4)
- **LT** Atsparumas plėsimui (nuo 1 iki 4)
- **SV** Rivhållfasthet (från 1 till 4)
- **DA** Rivemodstand (fra 1 til 4)
- **FI** Repäisykestävyys (1–4)
- **NO** Rivemotstand (fra 1 til 4) –

A57 FR Résistance à la perforation (de 1 à 4)
- **EN** Resistance to puncture (1 to 4)
- **ES** Resistencia a la perforación (de 1 a 4)
- **PT** Resistência à perfuração (1 a 4)
- **IT** Resistenza alla perforazione (da 1 a 4)
- **NL** Perforatiebestendigheid (1 tot 4)
- **DE** Perforationswiderstand (1-4)
- **PL** Odporność na przekłucie (od 1 do 4)
- **CS** Odolnost proti propíchnutí (1 až 4)
- **SK** Odolnosť proti prepichnutiu (1 až 4)
- **HU** Átszúrás elleni talpvédelem (1-től 4-ig)
- **RO** Rezistență la perforare (1 la 4)
- **EL** Αντοχή στη διήτρηση (1 έως 4)
- **HR** Otpornost na bušenje (1 do 4)
- **UK** Стійкість до проколю (1 - 4)
- **RU** Устойчивость к проколам (1 - 4)
- **TR** Delinmeye karşı dayanıklılık (1-4)
- **ZH** 防穿刺性能（1 至 4）
- **SL** Odpornost na vrtanje (1 do 4)
- **ET** Torkekindlus (1 kuni 4)
- **LV** Elektriskās caursišanas pretestība (1. līdz 4.)
- **LT** Atsparumas prakiurdymui (nuo 1 iki 4)
- **SV** Skydd mot penetration (1 till 4)
- **DA** Perforeringsmodstand (1 til 4)
- **FI** Läpäisykestävyys (1-4)
- **NO** Stikkmotstand (fra 1 til 4) –

J85 FR Résistance à la coupe par des objets tranchants (TDM EN ISO 13997) (de A à F)
- **EN** Resistance to cutting by sharp objects (TDM EN ISO 13997) (from A to F)
- **ES** Resistencia a los cortes por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F).
- **PT** Resistência ao corte por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F).
- **IT** Resistenza al taglio con oggetti taglienti (TDM EN ISO 13997) (da A a F)
- **NL** Weerstand tegen snijden voorwerpen (TDM EN ISO 13997) (van A t/m F).
- **DE** Schnittwiderstand (TDM EN ISO 13997) (von A bis F).
- **PL** Odporność na przecięcia ostrymi przedmiotami (TDM EN ISO 13997) (od A do F).
- **CS** Odolnost proti pořiznutí ostrými předměty (TDM EN ISO 13997) (až A až F).
- **SK** Odolnosť voči prerezaniu ostrými predmetmi (TDM EN ISO 13997) (od A do F).
- **HU** Éles tárgyakkal való vágással szembeni ellenállás (TDM EN ISO 13997) (A–F).
- **RO** Rezistență la tăiere cu obiecte ascuțite (TDM EN ISO 13997) (de la A la F).
- **EL** Αντίσταση έναντι κοπής από αιχμηρά αντικείμενα (TDM EN ISO 13997) (από Α έως ΖΤ).
- **HR** Otpornost na razrezivanje ostrim predmetima (TDM EN ISO 13997) (od A do F).
- **UK** Опірність різанню гострими предметами (TDM EN ISO 13997) (від А до F).
- **RU** Устойчивость к порезам режущими предметами (TDM EN ISO 13997) (от А до F).
- **TR** Keskin kenarı cisimlerle kesilmeye karşı direnç (TDM EN ISO 13997) (A'dan F'ye).
- **ZH** 针对尖锐物切割（TDM EN ISO 13997）（从A到F）。
- **SL** Odpornost proti urezninam, povzročenim z ostrimi predmeti (TDM EN ISO 13997) (od A do F).
- **ET** Vastupidavus siselõikamisele teravate esemetega (TDM EN ISO 13997) (A–F).
- **LV** Griešanas izturība ar asiem priekšmetiem (TDM EN ISO 13997) (no A līdz F).
- **LT** Atsparumas pjūvimui aštriais instrumentais (TDM EN ISO 13997) (nuo A iki F).
- **SV** Tålig mot skärningar från vassa föremål (TDM EN ISO 13997) (från A till F).
- **DA** Modstandsdygtig mod skæring med skarpe genstande (TDM EN ISO 13997) (fra A til F).
- **FI** Viillonkestävyys teräviä esineitä vastaan (TDM EN ISO 13997) (A–F).
- **NO** Motstand mot kutt av skarpe gjenstander (TDM EN ISO 13997) (från A til F).
- **TD** مقاومة القطع بأدوات حادة **J85(4 إلى 1) مقاومة تقب (من 1 إلى 4) A57 مقاومة للتموع (من 1 إلى 4) A54 مقاومة القطع (من 1 إلى 4) A58 مقاومة التآكل (من 1 إلى 4) A55**

AR قفازات وقائية من المخاطر الميكانيكية (مستويات راحة اليد) - **A58** مقاومة التآكل (من 1 إلى 4) **A54** مقاومة القطع (من 1 إلى 4) **A55** مقاومة المسيل للدموع (من 1 إلى 4) **A57** مقاومة تقب (1 إلى 4) **J85(4 إلى 1) مقاومة القطع بأدوات حادة** (EN ISO 13997) (من A إلى F)

EN407: 2020 FR Gants contre les risques de Chaleur et Feu (Un "X" = test non réalisé)
- **EN** Protective gloves against Heat & Fire risks (X = Unrealized test)
- **ES** Guantes contra los riesgos de calor y fuego (Un "X" = Test no realizada)
- **PT** Luvas contra os riscos de Calor e chama (Um "X" = ensaio não realizado)
- **IT** Guanti contro i rischi dovuti al Calore e al Fuoco (X = test non effettuato)
- **NL** Handschoenen tegen gevaaren van hitte en vuur (een "x" = test is niet uitgevoerd)
- **DE** Handschuhe zum Schutz gegen Wärme und Feuer ("X" = Test nicht durchgeführt)
- **PL** Rękawice chroniące przed Gorączem i/lub Ogniem ("X" = badanie nie przeprowadzone)
- **CS** Ochranné rukavice proti tepelným rizikům (teplu a/nebo ohni) ("X" = zkouška nebyla provedena)
- **SK** Ochranné rukavice odolné voči teplu a ohňu (X = test nerealizovaný)
- **HU** Hő és tűz kockázatok elleni védőkesztyűk ("X" = teszt nincs elvégzve)
- **RO** Mănuși de protecție împotriva riscurilor termice (căldură și/sau foc) (un „X” = test neefectuat)
- **EL** Γάντια κατά των κινδύνων της θερμότητας και της φωτιάς (Ένα "X" = δοκιμή μη πραγματοποιηθείσα)
- **HR** Rukavice otporne na toplotu i vatru ("X" = ispitivanje nije izrađeno)
- **UK** Рукавички для захисту від травм, пов'язаних з вогнем і підвищеними температурами ("X" = випробування не проводились)
- **RU** Перчатки для защиты от жара и пламени (X = Испытание не проводилось)
- **TR** Isı ve Yangın risklerine karşı koruyucu eldiven (X = Gereklleştirilmemiş test)
- **ZH** 防热防火手套（“X”=未经检验）
- **SL** Varovalne rokavice za zaščito pred toploto in ognjem (»X« = preskus ni bil izveden)
- **ET** Kuumaa- ja tulekindlad kaitsekindad ("X" = katsetamata)
- **LV** Cimdi pret karstuma un uguns riskiem (X = tests nav veikts)
- **LT** Apsauginės pirštines nuo karščio ir ugnies keliamų pavojų (X = bandymas neatliktas)
- **SV** Skyddshandskar mot termiska risker: hetta och/eller brand ("X" = test ej genomförd)
- **DA** Handsker mod varme- og ild-risici (et "X" = afprøvning ikke udført)
- **FI** Kuumuudelta ja tulelta suojaaavat käsineet ("X" = ei testattu)
- **NO** Hansker mot risiko for varme og brann (En "X" = test ikke utført) –

J67 FR Résistance à la propagation de la flamme
- **EN** Flame spread resistance
- **ES** Resistencia a la propagación de las llamas
- **PT** Resistência à propagação de chamas
- **IT** Resistenza alla propagazione della fiamma
- **NL** Bestendig tegen vlamverspreiding
- **DE** Flammenausbreitungswiderstand
- **PL** Odporność na rozprzestrzenianie się ognia
- **CS** Odolnost vůči šíření plamene
- **SK** Odolnosť voči šíreniu plameňa
- **SK** Odolnosť voči šíreniu plameňa
- **HU** Lángterjedési ellenállás
- **RO** Rezistență la propagarea flăcării
- **EL** Περιόρισμένη εξάπλωση φλόγας
- **HR** Otpornost na širenje plamena
- **UK** Стійкість до поширення полум'я
- **RU** Устойчивость к распространению пламени
- **TR** Alev yayılımı direnci
- **ZH** 阻燃
- **SL** Odpornost proti širjenju plamena
- **ET** Vastupidavus leegi levikule
- **LV** Noturība pret liesmu izplatīšanos
- **LT** Atsparumas liepsnos plitimui
- **SV** Flamspridningsmotstånd
- **DA** Modstand imod flammespredning
- **FI** Palosuojaus
- **NO** Flammespredningsmotstand –

A52 FR Résistance à la chaleur de contact (de 1 à 4)
- **EN** Contact heat resistance (from 1 to 4)
- **ES** Resistencia al calor de contacto (de 1 a 4)
- **PT** Resistência ao calor de contacto (entre 1 e 4)
- **IT** Resistenza al calore da contatto (da 1 a 4)
- **NL** Bestendigheid tegen contactwarmte (van 1 tot 4)
- **DE** Widerstand gegen Kontaktwärme (von 1 bis 4)
- **PL** Odporność na ciepło kontaktowe (od 1 do 4)
- **CS** Odolnost vůči kontaktnímu teplu (1 až 4)
- **SK** Odolnosť voči kontaktnímu teplu (od 1 do 4)
- **HU** Szakítóállóság szembeni ellenállás (1-től 4-ig)
- **RO** Rezistență la căldură prin contact (de la 1 la 4)
- **EL** Αντίσταση στη θερμότητα επαφής (από 1 έως 4)
- **HR** Otpornost na kontaktnu toplinu (od 1 do 4)
- **UK** Стійкість до контактної теплоти (від 1 до 4)
- **RU** Устойчивость к контактному теплу (от 1 до 4)
- **TR** Temas eden isiya direnç (1'den 4'e kadar)
- **ZH** 防止接触热（1至4）
- **SL** Odpornost proti kontaktni toploti (od 1 do 4)
- **ET** Vastupidavus kontaktsoojusele (1-4)
- **LV** Pretestība kontakta karstumam (1 līdz 4)
- **LT** Atsparumas kontaktinei šilumai (nuo 1 iki 4)
- **SV** Motstånd mot kontaktvärme (från 1 till 4)
- **DA** Modstand mot kontaktvärme (fra 1 til 4)
- **FI** Kosketuslämmön kestävyys (1–4)
- **NO** Motstand mot kontaktvärme (fra 1 til 4) –

A51 FR Résistance à la chaleur convective (de 1 à 4)
- **EN** Convective heat resistance (1 to 4)
- **ES** Resistencia al calor de convección (de 1 a 4)
- **PT** Resistência ao calor convectivo (entre 1 e 4)
- **IT** Resistenza al calore convettivo (da 1 a 4)
- **NL** Bestendigheid tegen convectiewarmte (van 1 tot 4)
- **DE** Widerstand gegen konvektive Hitze (von 1 bis 4)
- **PL** Odporność na ciepło konwekcyjne (od 1 do 4)
- **CS** Odolnost vůči konvektivnímu teplu (1 až 4)
- **SK** Odolnosť voči konvektivnímu teplu (od 1 do 4)
- **HU** Konvektív hővel szembeni ellenállás (1-től 4-ig)
- **RO** Rezistență la căldură prin convecție (de la 1 la 4)
- **EL** Αντίσταση στη μεταφορική θερμότητα (από 1 έως 4)
- **HR** Otpornost na konvektivnu toplinu (od 1 do 4)
- **UK** Стійкість до конвективного теплоти (від 1 до 4)
- **RU** Устойчивость к конвективному теплу (от 1 до 4)
- **TR** Konvektif isiya direnç (1'den 4'e kadar)
- **ZH** 防止对流热（1至4）
- **SL** Odpornost proti konvektivski toploti (od 1 do 4)
- **ET** Vastupidavus konvektiivsoojusele (1-4)
- **LV** Pretestība konvektīvam karstumam (1 līdz 4)
- **LT** Atsparumas konvektinei šilumai (nuo 1 iki 4)
- **SV** Motstånd mot värmegeinomgång (från 1 till 4)
- **DA** Modstand mod konvektionsvarme (fra 1 til 4)
- **FI** Konvektiölämmön kestävyys (1–4)
- **NO** Motstand mot konvektiv varme (fra 1 til 4) –

A53 FR Résistance à la chaleur radiante (de 1 à 4)
- **EN** Radiant heat resistance (from 1 to 4)
- **ES** Resistencia al calor radiante (de 1 a 4)
- **PT** Resistência à radiação de calor (entre 1 e 4)
- **IT** Resistenza al calore radiante (da 1 a 4)
- **NL** Bestendigheid tegen stralingswarmte (van 1 tot 4)
- **DE** Widerstand gegen Strahlungshitze (von 1 bis 4)
- **PL** Odporność na ciepło promieniowate (od 1 do 4)
- **CS** Odolnost vůči radiacnímu teplu (1 až 4)
- **SK** Odolnosť voči radiacnímu teplu (od 1 do 4)
- **HU** Sugárzó hővel szembeni ellenállás (1-től 4-ig)
- **RO** Rezistență la căldură radiantă (de la 1 la 4)
- **EL** Αντίσταση στη θερμότητα ακτινοβολίας (από 1 έως 4)
- **HR** Otpornost na radijacijsku toplinu (od 1 do 4)
- **UK** Стійкість до теплоти випромінення (від 1 до 4)
- **RU** Устойчивость к тепловому излучению (от 1 до 4)
- **TR** Yayılan isiya direnç (1'den 4'e kadar)
- **ZH** 防止辐射热（1至4）
- **SL** Odpornost proti sevalni toploti (od 1 do 4)
- **ET** Vastupidavus kiirgavale soojusele (1-4)
- **LV** Pretestība izstarojošam karstumam (1 līdz 4)
- **LT** Atsparumas spinduliuojamajai šilumai (nuo 1 iki 4)
- **SV** Motstånd mot strålningvarme (från 1 till 4)
- **DA** Modstand mod strålevärme (fra 1 til 4)
- **FI** Säteilylämmön kestävyys (1–4)
- **NO** Motstand mot strålevärme (fra 1 til 4) –

A49 FR Petites projections de métal fondu (de 1 à 4)
- **EN** Small splashes of molten metal (from 1 to 4)
- **ES** Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal líquido (de 1 a 4)
- **PT** Resistência a pequenas projecções de metal líquido (de 1 a 4)
- **IT** Resistenza a piccole proiezioni di metallo liquido (da 1 a 4)
- **NL** Bestendigheid tegen kleine spatters van vloeibaar metaal (van 1 tot 4)
- **DE** Widerstand gegen kleine flüssige Metallspritzer (von 1 bis 4)
- **PL** Odporność na drobne rozpryski płynnego metalu (od 1 do 4)
- **CS** Odolnost vůči malému rozstřikui roztaveného kovu (1 až 4)
- **SK** Odolnosť voči malým výprskávaním doštičkám roztaveného kovu (od 1 do 4)
- **HU** Kisméretű fémolvadék-cseppekkel szembeni ellenállás (1-től 4-ig)
- **RO** Rezistență la stropiri mici cu metal lichid (de la 1 la 4)
- **EL** Αντίσταση σε μικρές εκσφενδονίσεις υγρού μετάλλου (από 1 έως 4)
- **HR** Otpornost na prskanje malih količina rastaljenog metala (od 1 do 4)
- **UK** Стійкість до впливу дрібних бризок розплавленого металу (від 1 до 4)
- **RU** Устойчивость к попаданию малых брызг жидкого металла (от 1 до 4)
- **TR** Küçük sıvı metal sıçramalarına karşı direnç (1-4)
- **ZH** 防止熔融金属的微弱飞溅（1至4）
- **SL** Odpornost proti obrizgu majhnih količin tekoče kovine (od 1 do 4)
- **ET** Vastupidavus väikestele sulametalipritsmetele (1-4)
- **LV** Izturība pret skidrā metāla sī

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusánúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulio) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyypitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvsattest. -

AR ابلأ الهئة الة اأرلة ففص الالال الأوروبل من نوع (وأة B) ااصار شهاة امالال الالال الأوروبل

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.

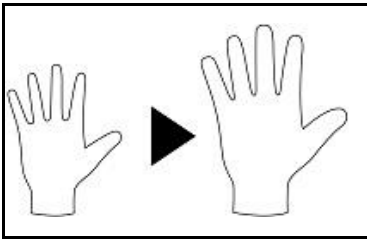
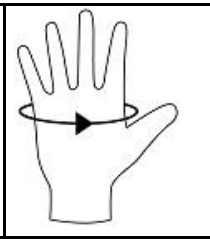
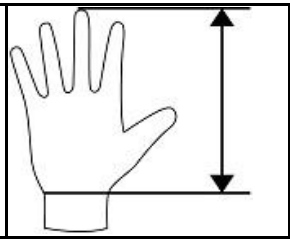
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO (0624) - S.P.A. – CENTROCOT - PIAZZA SANT'ANNA 2, 21052 - BUSTO ARSIZIO ITALY

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Identification du fabricant / ② Identification de l'EPI / ③ Système de taille / ④ L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). / ⑤ pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑥ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ⑦ le numéro de lot, / Date de production / ⑧ Marquage Grande-Bretagne (le cas échéant)/- **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Identification of the manufacturer / ② Identification of the PPE / ③ Size system / ④ The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). / ⑤ pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ⑥ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ⑦ The batch number, / Date of manufacturing / ⑧ Great Britain marking (if applicable)/- **PT Marcacão:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. ① Identificação do fabricante / ② Identificação do E.P.I. / ③ Sistema de tamanhos / ④ A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). / ⑤ pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ⑥ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / ⑦ o número de lote, / Data de fabrico / ⑧ Marcação da Grã-Bretanha (se aplicável)/- **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Identificación del fabricante / ② Indicación del EPI / ③ Sistema de tallas / ④ Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). / ⑤ pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ⑥ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ⑦ numero de lote, / Fecha de fabricación / ⑧ Marca Reino Unido (si procede)/- **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Identificazione del costruttore / ② Identificazione di un DPI / ③ Sistema di taglie / ④ Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pittogrammi). / ⑤ pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ⑥ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ⑦ il numero di lotto, / Anno di fabbricazione / ⑧ Marcatura della Gran Bretagna (se applicabile)/- **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Identificatieteken van de fabrikant / ② Identificatie van het PBM / ③ Maatsysteem / ④ Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). / ⑤ pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ⑥ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ⑦ het partijnummer, / Productiejaar / ⑧ Markering voor Groot-Brittannië (Zie)/- **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Herstellerkennzeichen / ② Identifikation der PSA / ③ Größentabelle / ④ Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). / ⑤ pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ⑥ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ⑦ die Los N°, / Herstellungsdatum / ⑧ Markierung Großbritannien (falls vorhanden)/- **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Identyfikacja producenta / ② Identyfikacja ŚOI / ③ System miar / ④ Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). / ⑤ piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ⑥ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ⑦ numer partii, / Rok produkcji / ⑧ Oznakowanie Zjednoczone Królestwo (jeżeli dotyczy)/- **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ① Identifikace výrobce / ② Identifikace OOP / ③ Systém velikostí / ④ Údaj o shodě podle platných nařízení (piktogramy). / ⑤ piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ⑥ šipka označující směr použití (PART3) / ⑦ č. série, / Datum výroby / ⑧ Označení Velká Británie (pokud tato situace nastane)/- **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ① Identifikácia výrobcu / ② Identifikácia OOPP / ③ Systém veľkostí / ④ Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy). / ⑤ piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ⑥ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ⑦ č. série, / Dátum výroby / ⑧ Označenie Veľká Británia (podľa situácie)/- **HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ① A gyártó ismertető jele / ② Az EVE azonosítósa / ③ Méretjelölés / ④ A megfeleléség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). / ⑤ piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ⑥ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ⑦ tételszám, / Gyártási dátum / ⑧ Nagy-Britannia jelölése (szükség esetén)/- **RO Marcai:** Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ① Identificarea fabricantului / ② Identificarea EIP / ③ Sistem de mărimi / ④ Indicația de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograme). / ⑤ pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ⑥ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ⑦ număr lot, / Data primei utilizări / ⑧ Marcai Marea Britanie (dacă este cazul)/- **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Διακριτό αναγνωρίσιος του κατασκευαστή / ② Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / ③ Σύστημα μεγέθους / ④ Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). / ⑤ εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ⑥ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και και (PART3) / ⑦ ο αριθμός παρτίδας, / Ημερομηνία παραγωγής / ⑧ Σήμανση στη Μεγάλη Βρετανία (κατά περίπτωση)/- **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Identifikacija proizvođača / ② Identifikacija OZO / ③ Sustav veličina / ④ Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). / ⑤ piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / ⑥ broj norme s koje je proizvod u skladu (PART3) / ⑦ broj lota, / Datum proizvodnje / ⑧ oznaka Velike Britanije (ako je primjenjivo)/- **UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ① Маркування виробника / ② Визначення засобу індивідуального захисту / ③ Розмірна система / ④ Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (пiktogramи). / ⑤ пiktogramи "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ⑥ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ⑦ Номер партії, / Дата виробництва / ⑧ Маркування «Велика Британія» (якщо застосовне)/- **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ① Маркировка изготовителя / ② Идентификация СИЗ / ③ Размерная система / ④ Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). / ⑤ пiktogramмы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ⑥ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ⑦ номер партии, / Дата использования / ⑧ Маркировка Великобритания (в соответствующем случае)/- **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ① Üretici tanınlaması / ② KKE'nin tanımlanması / ③ Ölçü sistemi / ④ Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler). / ⑤ piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ⑥ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ⑦ Parti numarası, / Üretim tarihi / ⑧ Büyük Britanya işareti (varsa)/- **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 ① 制造商识别号 / ② EPI识别号 / ③ 尺寸制 / ④ 根据现行规定（图标）表示合规。 / ⑤ 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / ⑥ 产品合规的标准号 (PART3) / ⑦ 批号, / 生产日期 / ⑧ 大不列颠标志 (如适用)/- **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Identifikacija proizvajalca / ② Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / ③ Sistem velikosti / ④ Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). / ⑤ simboli "I": Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / ⑥ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ⑦ številka serije, / Datum uporabe / ⑧ Oznaka Velike Britanije (po potrebi)/- **ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ① Valmistaja loogitüüp / ② Isikukaitsevahendi andmed / ③ Suurusüsteem / ④ Tüüбивastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogrammide). / ⑤ piktogrammide "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ⑥ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ⑦ partinumber, / Kasutuse kuupäev / ⑧ Suurbritannia märgistus (kui on kohaldatav)/- **LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts markējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ① Ražotāja identifikācija / ② IAL identifikācija / ③ Izmēru sistēma / ④ Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). / ⑤ piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ⑥ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ⑦ partijas numurs, / Ražošanas datums / ⑧ Apvienotās Karalistes markējums (ja piemērojams)/- **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Gamintojo identifikavimas / ② AAP identifikacija / ③ Dydžių sistema / ④ Atitikimo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simboliai). / ⑤ piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ⑥ normos, kurią atitinka gaminyis, numeris (PART3) / ⑦ partijos numeris, / Naudojimo data / ⑧ Didžiosios Britanijos žymėjimas (jei taikytina)/- **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ① Tillverkarens beteckning / ② Identifikation av personlig skyddsutrustning / ③ Storlekar / ④ Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). / ⑤ piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / ⑥ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ⑦ Serienummer, / Tillverkningsår / ⑧ Märkning Storbritannien (om tillämpligt)/- **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ① Identifikation af fabrikanten / ② Identifikation af personligt værnemiddel / ③ Størrelsessystem / ④ Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). / ⑤ piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ⑥ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ⑦ Partinummer, / Fabrikationsdato / ⑧ Storbritanniens mærkat (hvor det er nødvendigt)/- **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ① Valmistajan tunnistusmerkintä / ② Henkilösuojaintunnus / ③ Kokojärjestelmä / ④ Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet). / ⑤ kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ⑥ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ⑦ erän numero, / Valmistusvuosi / ⑧ Ison-Britannian merkintä (Jos sovellettavissa)/- **NO Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. ① Produsentidentifikasjon / ② Identifisering av PVU / ③ Størrelsessystem / ④ Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer (symboler). / ⑤ piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / ⑥ antall standarder som produktet overholder (PART3) / ⑦ batchnummeret, / Produksjonsdato / ⑧ GB-merket (Se)/-

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعرفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ① تحديد الجهة المصنّعة / ② التعرف على معدات الحماية الشخصية / ③ نظام التحجيم / ④ الإشارة إلى الامتثال وفقاً للوائح السارية (الرموز). / ⑤ الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / ⑥ أرقام المعايير التي تمتلك لها المنتجات (PART3) / ⑦ رقم الدفعة / تاريخ الإنتاج / ⑧ GB علامة بريطانيا العظمى (إن وجد)-

PART 1

		
6	152 mm	160 mm
7	178 mm	171 mm
8	203 mm	182 mm
9	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011

UA: 023 ДСТУ EN388:2017
ДСТУ EN407:2005

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila – Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O numero do CA está marcado na luva.

EAR: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA – Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

UK CA This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment, as amended to apply in Great Britain
Module B : Approved Body 0321 - SATRA Technology Centre Ltd, - Wyndham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire – NN16 8SD UK –
Module B: Approved Body 0120 - SGS United Kingdom Limited - Rossmore Business Park - Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN UK
Importer : Delta Plus UK - Premer Way - Blackburn - BB1 2JU -
The Declaration of Conformity can be found on the website www.deltaplus.co.uk in the data of the product.
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment